



www.adinoel.com

Falsos Cognatos

O que são falsos cognatos?

Para responder essa pergunta antes precisamos saber o que é "cognato"?

Segundo o dicionário online Aulete Digital¹ "cognato" é a palavra que tem a mesma raiz que outra(s) palavra(s). Por exemplo: livro e livraria.

Para fins de estudo de língua espanhola para concursos, podemos utilizar a definição do site Wiktionary. Para esse site "falsos cognatos" são palavras que, apesar de semelhantes no português e no espanhol, possuem sentidos totalmente diferentes, que podem confundir quem não conhece bem a língua espanhola².

Adiante, apresentamos uma lista com cerca de 270 falsos cognatos.

Palavras em espanhol	Significado em português
1 abrigo	casaco
2 abonar	adubar
3 abono	adubo
4 aborrecer	odiar
5 aceptar	aceitar, concordar
6 aceitar	cobrir com azeite, lubrificar
7 aceite	azeite, óleo
8 acordarse	lembrar-se
9 acreditar	creditar valor, dinheiro
10 agasajar	agradar, tratar com atenção

¹ <http://www.aulete.com.br/cognato>

² https://pt.wiktionary.org/wiki/Ap%C3%AAndice:Falsos_cognatos/Espanhol



www.adinoel.com

11	alargar	alongar, aumentar o comprimento
12	alejado	afastado, distante
13	almohada	travesseiro
14	almohadilla	almofada
15	amador	amante, que ama
16	ancho	largo
17	angosto	estreito
18	ano	ânus
19	año	ano
20	apellido	sobrenome
21	aposentar	alojar
22	aposento	alojamento
23	apresado	preso
24	apresar	prender
25	apuntador	pessoa que dita, aponta, anota
26	apurado	apressado
27	aspas	asas, palhetas do moinho
28	aceitar	cobrir de óleo
29	acera	calçada
30	agasajar	presentear, fazer favores
31	asignatura	assunto, disciplina, matéria



www.adinoel.com

32	asistir	frequentar
33	atestar	abarrota, encher
34	aula	sala de aula
35	autobús	ônibus
36	azar	casualidade
37	bala	projétil
38	balcón	sacada, varanda
39	bañero	salva-vidas
40	basura	lixo, desperdício
41	batata	batata-doce
42	beca	bolsa de estudos
43	berro	agrião
44	bicho	insetos ou répteis pequenos
45	billete	cédula, nota
46	billetera	carteira (dinheiro)
47	billón	trilhão
48	bolso	sacola para carregar objetos
49	borracha	bêbada
50	borrar	apagar
51	botella	garrafa
52	botiquin	maleta de primeiros-socorros
53	brega	do verbo "bregar" (lutar)



www.adinoel.com

54	brincar	pular, saltar
55	brincar	saltar
56	brinco	pulo, salto
57	buhardilla	sótão
58	cachear	revista policial em busca de algo
59	cachorro	pedaço
60	cachorro	filhote de qualquer mamífero
61	cadera	quadril
62	cajón	gaveta
63	calar	cortar
64	callar	ficar calado
65	calle	rua
66	calza	objeto que calça uma peça a outra
67	calzada	rua, leito carroçável
68	camelo	engano
69	campana	coifa, exaustor
70	cana	cabelo branco
71	cancelar	pagar
72	cancelar en efectivo	pagar em dinheiro
73	cancelar con tarjeta	pagar com cartão de crédito
74	caprichoso	teimoso



www.adinoel.com

75	careta	máscara para disfarce
76	carné	carteira (documento)
77	carnicero	açougueiro
78	carpa	barraca de camping
79	carpeta	pasta de papeis
80	carretera	estrada
81	carro	veículo rural, carroça
82	carroza	carruagem
83	cartera	pasta, bolsa
84	cartón	papelão
85	celoso	ciumento
86	cena	janta, jantar
87	cepillo	escova
88	cerca	perto
89	chico	jovem, menino, pequeno, rapaz
90	chingar	incomodar, molestar
91	chocho	muito feliz
92	choclo	milho
93	cigarrilla	cigarro
94	cigarro	charuto
95	cierto	verdadeiro
96	cinta	fita



www.adinoel.com

97 cita	encontro, reunião
98 ciruela	ameixa
99 clase	aula
100 cobijar	hospedar, tapar
101 coche	automóvel
102 cola	rabo de animal
103 colar	coar, filtrar
104 comedor	sala de jantar
105 cometa	pipa, cometa
106 competencia	concorrência, competição
107 concertar	combinar
108 conejo	coelho
109 confiado	crédulo
110 conozco	eu conheço
111 contestar	responder
112 contestador	secretária eletrônica
113 copa	taça com pé
114 copo	floco de neve, algodão, etc
115 correcto	certo, correto
116 corvo	curvo
117 crianza	criação, período de lactância
118 cubiertos	talheres



www.adinoel.com

119 cueca	baile e música argentinos e chilenos
120 cuello	pescoço, gola
121 débil	fraco
122 desarrollo	desenvolvimento
123 despacio	devagar
124 desperto	esperto, perspicaz, ladino
125 despido	demissão
126 dibujo	desenho
127 dirección	endereço
128 diseño	projeto
129 embarazada	grávida
130 embarazo	gravidez
131 en cambio	em vez de
132 en cuanto	assim que
133 encolar	colar
134 engrasado	lubricado
135 enojar	aborrecer
136 enojo	raiva
137 escoba	vassoura
138 desquitarse	vingar-se
139 empanada	pastel de forno
140 ensalada	salada



www.adinoel.com

141	escritorio	escrivania
142	espantoso	horrível, assustador
143	estofado	cozido, ensopado, guizado
144	estufa	fogão
145	excêntrico	esquisito, excêntrico
146	experto	exímio, perito
147	exquisito	refinado, delicioso, saboroso
148	extrañar	sentir saudades, estranhar
149	extraordinario	espantoso, extraordinário
150	fecha	data
151	fechar	colocar data
152	ferias	feiras
153	fijar	consertar
154	finca	sítio, chácara
155	firma	assinatura
156	firmar	assinar
157	flaco	fino, magro
158	florero	vaso (flores)
159	fondo	fundo
160	funda de almohada	fronha de travesseiro
161	gajo	gomo
162	garrafa	jarro



www.adinoel.com

163	gracias	obrigado
164	gracioso	engraçado
165	grasa	óleo, graxa
166	guitarra	violão, guitarra
167	insultar	xingar, insultar
168	invernadero	estufa (plantas)
169	inversión	investimento
170	invertir	investir
171	hola	olá
172	horno	forno
173	hoy	hoje
174	jamón	presunto
175	jubilación	aposentadoria
176	jubilado	aposentado
177	jugar	brincar
178	jugo	suco
179	jugoso	suculento
180	juguete	brinquedo
181	ladrillo	tijolo
182	largo	comprido
183	latir	bater (coração)
184	lentilla	lente de contato



www.adinoel.com

185	listo	pronto
186	maceta	vaso (flores)
187	madre	mãe
188	mala suerte	azar
189	mañana	amanhã
190	manifestarse contra	contestar
191	mantel	toalha de mesa
192	mil millones	bilhão
193	morado, violeta	roxo
194	mostrador	balcão
195	niño	criança, menino
196	novela	romance
197	oficina	escritório
198	olla	panela
199	oso	urso
200	padre	pai
201	pago	pagamento
202	palco	camarote
203	pasado mañana	depois de amanhã
204	pasta	macarrão
205	pastel	bolo
206	patata	batata



www.adinoel.com

207	pegar	colar, grudar
208	pelado	calvo, careca
209	película	filme
210	pelirrojo(a)	ruivo(a)
211	pelo	cabelo
212	pendiente	brinco
213	perejil	salsa, salsinha
214	pesado	pessoa chata
215	pluma	caneta
216	pollo	frango
217	polvo	poeira
218	predio	propriedade, terreno, prédio
219	prejuicio	preconceito
220	prender	acender
221	presunto	suposto
222	pronto	logo, em breve
223	propina	gorjeta
224	pulpo	polvo
225	qualificación	concorrência
226	quitar	tirar
227	raro	esquisito, estranho
228	rato	momento



www.adinoel.com

229	ratón	rato
230	reparar	consertar
231	recto	reto
232	reto	desafio
233	rico	gostoso, encantador, rico
234	rojo	vermelho
235	rubio(a)	loiro(a)
236	saco	paletó
237	salada	salgada
238	salgo	eu saio
239	salsa	molho
240	sé	eu sei
241	separarse	desquitar
242	silla	cadeira
243	sin embargo	contudo, no entanto, porém
244	sino	se não
245	sitio	local, lugar, site de internet
246	solo	só
247	sótano	porão
248	suceso	acontecimento, evento
249	taller	oficina, atelier
250	talón	calcanhar



www.adinoel.com

251	tapa	tampa de panela
252	tapas	aperitivos, petiscos
253	tarjeta de crédito	cartão de crédito
254	tarjeta de vídeo	placa de vídeo
255	tasa	taxa
256	taza	xícara
257	término	termo
258	tirar	puxar, lançar
259	toalla	lençol
260	toalla de baño	toalha
261	todavía	ainda
262	tonto	bobo
263	topo	toupeira
264	trozo	pedaço
265	trueno	trovão
266	vacaciones	férias
267	vacío	vago
268	vago	vadio
269	vaso	copo
270	vello	pêlo
271	vereda	calçada
272	zapatillas	tênis



www.adinoel.com

273 zueco

tamanco

274 zurdo

canhoto